

presto



Ø 14 cm, 1,0 l

Ø 16 cm, 1,4 l

Saucepan with cover / Rendlík s poklicí / Stielkasserolle mit Deckel
Poêlon avec couvercle / Casseruola 1 manico con coperchio / Cazo con tapa
Caçarola c/tampa / Rondelek z pokrywką / Rajnica s pokrievkou / Ковш с крышкой

en PRESTO - elegant kitchen cookware for everyday use, provided with high-quality non-stick coating against overcooking and glass cover for perfect control over the cooking process. Suitable for electric, gas and vitro-ceramic cookers, dishwasher safe. 3-year warranty.

cs PRESTO - elegantní kuchyňské nádobí pro každodenní použití, opatřeno kvalitním antiadhezním povlakem proti připalování a skleněnou poklicí pro dokonalou kontrolu vaření. Určeno pro elektrické, plynové a sklokeramické sporáky, vhodné do myčky. 3 roky záruka.

de PRESTO - elegantes Kochgeschirr für täglichen Gebrauch, mit hochwertiger Antihaft-Beschichtung gegen Anbrennen und mit dem Glasdeckel für perfekte Verfolgung des Kochvorgangs versehen. Für Elektro-, Gas- und glaskeramische Herde geeignet, spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie.

fr PRESTO - élégants ustensiles de cuisine pour un usage quotidien, avec revêtement anti-adhésif de haute qualité empêchant que les aliments brûlent et couvercle en verre pour un contrôle parfait de la cuisson. Convient aux cuisinières à gaz, électriques et vitrocéramiques, peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. 3 ans de garantie.

it PRESTO - eleganti pentole per l'utilizzo quotidiano, provviste di un rivestimento antiaderente di ottima qualità che impedisce l'attaccamento dei cibi al fondo e di un coperchio in vetro per un perfetto controllo della cottura. Adatte per piani di cottura elettrico, gas e vetroceramica, lavabili in lavastoviglie. Garanzia 3 anni.

es PRESTO - elegante batería de cocina para uso diario, provista con antiadherente de alta calidad que evita quemados y tapa de vidrio para un perfecto control del proceso de cocción. Adecuada para cocinas eléctricas, de gas y vitrocerámica, apta para lavavajillas. Garantía de 3 años.

pt PRESTO - elegantes tachos e panelas para o uso diário, com revestimento antiaderente de alta qualidade que previne as refeições queimadas e tampa em vidro para o controlo perfeito do processo de cozedura. Adequado para fogões eléctricos, gás e vitrocerâmicos, pode ir à máquina de lavar louça. 3 anos de garantia.

pl PRESTO - eleganckie garnki do codziennego użytku, z wysokiej jakości powłoką antyadhezyjną zapobiegającą przypalaniu potraw oraz szklanymi pokrywkami umożliwiającymi doskonałą kontrolę gotowania. Do gotowania na kuchenkach elektrycznych, gazowych i z płytą ceramiczną. Można myć w zmywarce. Gwarancja 3-letnia.

sk PRESTO - elegantný kuchynský riad pre každodenné použitie, vybavený kvalitným antiadhéznym povrchom proti pripalovaniu a sklenenou pokrievkou pre dokonalú kontrolu varenia. Určené pre elektrické, plynové a sklokeramické sporáky, vhodné do umývačky. 3 roky záruka.

ru PRESTO - эlegantная кухонная посуда для ежедневного использования, снабжена качественным антипригарным покрытием и стеклянной крышкой для идеального контроля за приготовлением. Предназначена для электрических, газовых и стеклокерамических плит, можно мыть в посудомоечной машине. Гарантия 3 года.

UPOZORNĚNÍ: Ochrana autorských práv

Tento návod je chráněn autorskými právy, jejichž nositelem je společnost TESCOMA s.r.o. Tento návod je určen výhradně pro osobní a nekomerční užití. Jeho obsah není dovoleno jakkoliv pozměňovat. Porušení tohoto ustanovení bude považováno za zásah do autorských práv se všemi důsledky s tím spojenými.

© 2011 Tescoma

en INSTRUCCIONES FOR USE: Wash the cookware and wipe it dry before first use, treat the non-stick coating with cooking oil or fat. Cook at low or medium output; do not preheat empty cookware. Use plastic or wooden utensils not detrimental to the non-stick coating. We recommend Tescoma Presto with nylon endings, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine or Woody for the best results. Avoid metal utensils, sharp objects, knives, etc. Never slice food directly in the cookware! Wash with normal detergents, avoid aggressive chemical substances, scourers, sand, etc. Leave to cool down before washing. Leave to soak if excessively dirty. Suitable for gas, electric and vitro-ceramic cookers, dishwasher safe.

3-YEAR WARRANTY: The warranty never covers defects due to improper use incompatible with the instructions for use and mechanical damage to the non-stick coating - scratches, etc.

In the case of a justified complaint please contact your retailer or one of the service centres; for their list please refer to www.tescoma.com.

cs NÁVOD K POUŽITÍ: Před prvním použitím nádobí umyjte a osušte, antiadhezní povlak potřete pokrmovým olejem nebo tukem. Vařte na nízký nebo střední výkon, prázdné nádobí nepřehřívejte. Používejte plastové nebo dřevěné nářadí, které nepoškodí antiadhezní povlak, jako ideální doporučujeme nářadí Tescoma Presto s nylonovým zakončením, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine či Woody. Nepoužívejte kovové nářadí, ostré předměty, nože apod., nikdy nekraťte přímo v nádobí! Mýjte běžnými čisticími prostředky, nepoužívejte agresivní chemické látky, drátěnky, písky apod. Před mytím nechte nádobí vychladnout, v případě silného znečištění odmočit. Určeno pro plynové, elektrické a sklokeramické sporáky, vhodné do myčky.

3 ROKY ZÁRUKA: Záruka se nevztahuje na závady vzniklé používáním v rozporu s návodem k použití a na mechanická poškození antiadhezního povlaku - škrábance apod.

V případě oprávněné reklamace se prosím obraťte na svého prodejce nebo na některé ze servisních středisek, seznam na www.tescoma.com.

de GEBRAUCHSANLEITUNG: Vor dem ersten Gebrauch das Kochgeschirr abspülen und abtrocknen, die Antihalt-Beschichtung mit Speiseöl, bzw. -fett bestreichen. Auf der niedrigen oder mittleren Leistungsstufe kochen, das leere Kochgeschirr nicht überhitzen. Küchengeräte aus Kunststoff oder Holz verwenden, die die Antihalt-Beschichtung nicht beschädigen, als ideal sind die Küchengeräte Tescoma Presto mit Nylonköpfen, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine, bzw. Woody zu empfehlen. Küchengeräte aus Metall, scharfe Gegenstände, Messer usw. nicht verwenden, nie direkt in den Kochgefäßen schneiden! Mit üblichen Reinigungsmitteln reinigen, keine aggressiven Chemikalien, Drahtschwämme, Scheuersande usw. verwenden. Vor dem Waschen das Kochgeschirr abkühlen lassen, in Falle einer starken Verschmutzung einweichen lassen. Für Gas-, Elektro- und glaskeramische Herde geeignet, spülmaschinenfest.

3 JAHRE GARANTIE: Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Mängel, die auf den anleitungswidrigen Gebrauch zurückzuführen sind, und auf die mechanische Beschädigung der Antihalt-Beschichtung - Kratze usw.

Im Falle einer berechtigten Beanstandung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bzw. an eine Servicestelle, die Liste finden Sie auf www.tescoma.com.

fr MODE D'EMPLOI : Avant la première utilisation, nettoyer et sécher, enduire le revêtement anti-adhésif d'huile ou de graisse alimentaire. Utiliser à puissance moyenne ou basse, ne pas chauffer les ustensiles vides. Utiliser des accessoires en matière plastique ou en bois, qui n'endommagent pas le revêtement anti-adhésif - nous recommandons entre autres les accessoires Tescoma Presto avec tête en nylon, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine, ou Woody. Ne pas utiliser d'instruments métalliques, ne jamais découper directement dans le récipient. Nettoyer avec des produits courants, éviter les produits agressifs ou abrasifs. Laisser refroidir avant de nettoyer, si besoin laisser tremper. Convient aux cuisinières à gaz ou électriques et vitrocéramiques, peut être nettoyée au lave-vaisselle.

3 ANS DE GARANTIE : La garantie ne porte pas sur les dommages survenus lors de l'utilisation en opposition avec le présent mode d'emploi ni aux dommages mécaniques au revêtement anti-adhésif - grattes, etc. . .

Veillez adresser toute réclamation éventuelle à votre revendeur ou aux services agréés d'entretien, dont la liste se trouve sur le site www.tescoma.com.

it ISTRUZIONI PER L'USO

Lavare ed asciugare accuratamente prima del primo utilizzo, ungere il rivestimento antiaderente con olio o grasso da cucina. Cucinare a bassa o media temperatura, non pre-riscaldare le padelle vuote. Utilizzare utensili in plastica o legno per non rovinare il rivestimento antiaderente. Raccomandiamo l'utilizzo dei prodotti Tescoma delle linee Presto con finali in nylon, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine o Woody per ottenere risultati migliori. Evitare l'uso di utensili in metallo, affilati, coltelli, ecc. Mai affettare il cibo direttamente nella pentola! Lavare con normali detersivi, evitare sostanze chimicamente aggressive, a base sabbiosa, ecc. Lasciare raffreddare prima di lavarla, lasciare in ammollo se eccessivamente sporca. Adatta a piani di cottura elettrico, gas e vetroceramica. Lavabile in lavastoviglie.

GARANZIA 3 ANNI: La garanzia non copre difetti dovuti ad un uso improprio incompatibile con le istruzioni d'uso e danni artificiali al rivestimento antiaderente - graffi, ecc.

In caso di reclamo giustificato, contattare il proprio rivenditore di fiducia o uno dei centri servizio; la lista dei centri servizio è disponibile nel sito www.tescoma.com.

es INSTRUCCIONES DE USO: Lavar la batería y secar antes del primer uso, engrasar el antiadherente con aceite o mantequilla. Cocinar a bajo o medio fuego / calor; no precaliente recipientes vacíos. Utilice utensilios de plástico o madera para no estropear el antiadherente. Nosotros recomendamos Tescoma Presto con terminación en nylon, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine o Woody para obtener el mejor resultado. Evite utensilios metálicos, objetos afilados, cuchillos, etc. Nunca corte alimentos directamente en el recipiente! Lavar con detergentes normales, evite sustancias químicas agresivas, estropajos, productos arenosos, etc. Dejar enfriar antes de lavar. Dejar a remojo si está excesivamente sucio. Adecuado para cocinas de gas, eléctricas y vitrocerámica, apto para lavavajillas.

GARANTÍA DE 3 AÑOS: La garantía nunca cubre defectos debidos a un uso incompatible con las instrucciones de uso ni daños mecánicos en el antiadherente - rallados, etc.

En caso de reclamación justificada por favor contacte con su proveedor o con un servicio técnico; para un listado por favor consulte en www.tescoma.com.

pt INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Antes da primeira utilização lavar e secar muito bem, tratar o antiaderente com óleo ou gordura alimentar. Cozinhar em media ou baixa temperatura; não aquecer tachos ou panelas vazios. Use utensílios em plástico ou madeira que não danificam o revestimento antiaderente. Recomendamos a utilização de utensílios Tescoma Presto com nylon, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine ou Woody para obter os melhores resultados. Evite utensílios em metal, objetos afiados, facas, etc. Nunca fatie ou corte alimentos directamente no tacho ou panela! Lavar com detergentes normais, evite substâncias químicas agressivas, esfregões, areia, etc. Deixe arrefecer antes de lavar. Deixe de molho se estiver muito sujo. Adequado para fogões a gás, eléctricos e vitrocerâmica, pode ir à máquina de lavar louça.

3 ANOS DE GARANTIA: A garantia nunca cobre defeitos devidos a utilização incompatível com as instruções de utilização e danos mecânicos ao revestimento antiaderente - riscos, etc.

Para reclamações justificadas por favor contacte o seu revendedor ou um dos centros de serviço Tescoma; para obter mais informações por favor vá a www.tescoma.com.

pl INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA: Przed pierwszym użyciem garnki dokładnie umyć i wytrzeć do sucha, powłokę antyadhezyjną pokryć cienką warstwą oleju lub innego tłuszczu. Gotować na kuchence nastawionej na moc niską lub średnią, pustych garnków nie podgrzewać! Do mieszania stosować przybory z tworzywa lub drewna, nie uszkadzające powłoki antyadhezyjnej. Idealnymi są przybory Tescoma Presto z końcówką nylonową, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine lub Woody. Nie stosować przyborów lub przedmiotów ostrych, noży itp., nigdy nie kroić potraw bezpośrednio w naczyń! Myć za pomocą zwykłych środków do mycia naczyń, zabrania się używania agresywnych środków chemicznych, druciaków, środków gruboziarnistych - ostrych itp. Przed myciem pozostawić garnki do wystygnięcia, mocno przywarłe zabrudzenia odmoczyć. Do gotowania na kuchenkach elektrycznych, gazowych i z płytą ceramiczną. Można myć w zmywarce.

GWARANCJA 3-LETNIA: Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niezgodnego z instrukcją użytkowania oraz uszkodzeń mechanicznych powłoki antyadhezyjnej (zarysowania itp.).

Z uzasadnioną reklamacją prosimy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub do dowolnego punktu serwisowego ujętego w wykazie na stronie www.tescoma.com.

sk NÁVOD NA POUŽITIE: Pred prvým použitím riadu umyte a osušte, antiadhezný povrch potřete pokrmovým olejom alebo tukom. Varte na nízkom alebo strednom výkone, prázdné riady nepřehřívejte. Používejte plastové alebo dřevěné nářadí, které nepoškodí antiadhezní povrch, ako ideálne odporúčame nářadí Tescoma Presto s nylonovým zakončením, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine alebo Woody. Nepoužívejte kovové nářadí, ostré predmety, nože apod., nikdy nekraťte priamo v riadi! Umývajte bežnými čisticími prostriedkami, nepoužívejte agresívne chemické látky, drátěnky, písky apod. Pred umytím nechajte riad vychladnúť, v prípade silného znečistenia odmočiť. Určené pre plynové, elektrické a sklokeramické sporáky, vhodné do umývačky.

3 ROKY ZÁRUKA: Záruka sa nevztahuje na chyby vzniknuté používaním v rozporu s návodom na použitie a na mechanické poškodenie antiadhezného povrchu - škrábance apod.

V prípade oprávnenej reklamácie sa prosím obraťte na svojho predajcu alebo na niektoré zo servisných stredísk, zoznam na www.tescoma.com.

ru ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: Перед первым использованием посуду вымойте и вытрите, антипригарное покрытие намажьте пищевым жиром или маслом. Готовьте на низкой или средней мощности плиты, пустую посуду не перегревайте. Используйте пластмассовые или деревянные принадлежности, которые не поцарапают антипригарное покрытие, рекомендуем принадлежности Tescoma Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine или Woody. Не используйте металлические принадлежности, острые предметы, ножи и т.д., никогда не режьте прямо в посуде! Мойте обычными моющими средствами, не используйте агрессивные химические вещества, металлические губки, песок и т.д. Перед мытьем посуду оставьте остынуть, в случае сильного загрязнения - отмокнуть. Предназначено для газовых, электрических и стеклокерамических плит, можно мыть в посудомоечной машине.

ГАРАНТИЯ 3 ГОДА: Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за использования изделия с нарушениями инструкции по использованию и на механические повреждения антипригарного покрытия - царапины и т.д.

В случае обоснованной рекламации обращайтесь к вашему продавцу или в один из сервисных центров, список размещен на www.tescoma.com.